
THE PUBLIC SCHOOLS ACT
(C.C.S.M. c. P250)

**School Days, Hours and Vacations Regulation,
amendment**

Regulation 202/2004
Registered November 5, 2004

Manitoba Regulation 101/95 amended

1 **The *School Days, Hours and Vacations Regulation, Manitoba Regulation 101/95, is amended by this regulation.***

2 **Clauses 2(a) and (b) are replaced with the following**

(a) two terms,

(i) one beginning no earlier than the day after Labour Day and ending on December 31, and

(ii) one beginning no earlier than January 3 and ending on June 30;

(b) two semesters,

(i) one beginning no earlier than the day after Labour Day and ending on January 31, and

(ii) one beginning on no earlier than February 1 and ending on June 30; or

LOI SUR LES ÉCOLES PUBLIQUES
(c. P250 de la C.P.L.M.)

**Règlement modifiant le Règlement sur les jours,
les heures et les vacances scolaires**

Règlement 202/2004
Date d'enregistrement : le 5 novembre 2004

Modification du R.M. 101/95

1 **Le présent règlement modifie le *Règlement sur les jours, les heures et les vacances scolaires, R.M. 101/95.***

2 **Les alinéas 2a) et b) sont remplacés par ce qui suit :**

a) en deux sessions:

(i) l'une commençant au plus tôt le jour suivant la fête du Travail et se terminant le 31 décembre,

(ii) l'autre commençant au plus tôt le 3 janvier et se terminant le 30 juin;

b) en deux semestres :

(i) l'un commençant au plus tôt le jour suivant la fête du Travail et se terminant le 31 janvier,

(ii) l'autre commençant au plus tôt le 1^{er} février et se terminant le 30 juin.

3 Section 3 is replaced with the following:

Number of days in school year

3(1) For the school year in Column A the number of days must be the corresponding number in Column B:

Column A School Year	Column B # of days in school year
2004/2005	194
2005/2006	194
2006/2007	196
2007/2008	196
2008/2009	197

3(2) For the purpose of subsection (1), only days after Labour Day and before July 1 may be counted as days in the school year. Further, June 30 must not be counted as a day if it falls on a Monday.

4 Subsection 4(1) is amended

(a) by replacing the section heading with "General schedule of operation"; and

(b) by striking out "the closing dates of schools and".

November 2, 2004
2 novembre 2004

**Minister of Education, Citizenship and Youth/
Le ministre de l'Éducation, de la Citoyenneté et de la Jeunesse,**

Peter Bjornson

3 L'article 3 est remplacé par ce qui suit :

Journées scolaires

3(1) Les années scolaires indiquées dans la colonne A comptent le nombre de jours correspondant précisé dans la colonne B :

Colonne A Année scolaire	Colonne B Nombre de jours
2004-2005	194
2005-2006	194
2006-2007	196
2007-2008	196
2008-2009	197

3(2) Pour l'application du paragraphe (1), seuls les jours suivant la fête du Travail et les jours antérieurs au 1^{er} juillet peuvent être comptés comme jours scolaires. Si le 30 juin tombe un lundi, il ne doit pas être compté.

4 Le paragraphe 4(1) est modifié :

a) par substitution, au titre, de « Calendrier général de l'année scolaire »;

b) par suppression de « les dates de fermeture des écoles ainsi que ».

L'Imprimeur de la Reine
du Manitoba

The Queen's Printer
for the Province of Manitoba